

後援機関 Sponsorship

在大阪カンボジア王国名誉領事館 / Honorary Consulate of the Kingdom of Cambodia
in Osaka Japan

カンボジア王国観光省 / the Ministry of Tourism of the Kingdom of Cambodia

国際機関日本アセアンセンター / ASEAN center

在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館/ Consulate General of the Socialist Republic
of Vietnam, Osaka

報告書

インターンシップ・スタディツアー
2016 夏期

Official Report
Study Trip
Summer 2016

一般財団法人日本アジア振興財団主催

日本アジア振興財団学生委員会企画

在大阪カンボジア王国山田英男名誉領事 総監

Japan Asia Promotion Foundation: organisation

Japan Asia Promotion Foundation of the Student Committee: planning

Yamada Hideo Honorary Consul of the Kingdom of Cambodia in Osaka Japan:
commissioner

ツアー概要/Outlines

日 程 : 2016 年 8 月 21 日 (日) ~ 9 月 1 日 (木) 12 日間

Term: Sun. August 21th 2016 – Thu. September 1st (12days)

対 象 国 : ベトナム社会主義共和国、カンボジア王国

Country: Socialist Republic of Vietnam and Kingdom of Cambodia

参加人数 : 17 名

Number of participants: 17

性別内訳 : 男性 4 名、女性 13 名

Ratio of Boys and Girls: 4 boys and 13 girls

参加大学/ Participating Universities: 京都大学、大阪大学、京都府立大学、関西大学、京都女子大学、龍谷大学、京都産業大学、名古屋市立大学、北九州市立大学、東京外国語大学、中央大学、筑波大学

引 率 者 : 田野田 郁海 (リーダー)、野辺 濤香 (サブリーダー)

Group leader: Ikumi Tanoda (Main leader), Reika Nobe (Sub leader)

研修機関 / Study places :

ベトナム : ベトナム戦争証跡博物館、クチトンネル、TUDU 病院平和村

カンボジア : 丸亀製麺、トゥールスレン強制収容所、キリングフィールド、

CCH 孤児院、TAYAMA 日本語学校、コサマック病院、観光省、

シハヌーク病院 HIV 病棟、JICA 事務所、CWCC、

KURATA ペッパー、アキラー地雷博物館、アンコール・クラウ村、

ゴミ山、トンレサップ湖水上生活視察

以上 18 ヶ所

(18)

以下、研修ごとに時系列にて報告。

In the following we are going to introduce the contents of your studies, divided due to place and day of study.

8月21日（1日目）ホーチミン 21th August (1st day) Ho Chi Minh City

1. ベトナム戦争証跡博物館 / Vietnam War Remnants Museum

自由に展示を見てもらい、ベトナム戦争の傷跡を視覚で学んでもらった。初回の研修であったが、実物の戦車や牢獄を再現した建物、奇形児のホルマリン漬けなど参加者は強い印象を受けた様子であった。その後、バスの中で、参加者が展示を見た後に感じた疑問などを基に質疑応答がガイドにより行われた。



We watched the exhibitions freely and learned about the Vietnam War visually. This was the first place of our trip. It seemed that participants got strong impressions by the real tanks, the building which reproduced a prison, and a deformed child in formalin. After that, in the bus we asked our guide some questions which we had after we watched exhibition.

8月22日(2日目) 22th August (2nd day)

1. クチトンネル / Cuti tunnel

ベトナム戦争とクチでのゲリラ戦の概要を紹介したビデオを鑑賞したのち、トンネル体験、銃体験、食体験など五感をフルに活用した体験型学習を行った。その後、バスの中で、参加者にクチトンネルを訪問して感じたことや考えたことなど意見交換してもらった。



First, we watched a DVD about the Vietnam War and the guer illa war in Cuti. After that, we experienced the tunnels, how to use a gun, and the foods of that time. The experience was to learn about war by using all our senses fully. After that, in the bus, we exchanged views with each other about how we felt and thought after we went to Cuti.

2. TUDU 病院 平和村 / Tudu Hospital the obstetrics and gynecology department

平和村のドクターよりアメリカ軍・南ベトナム軍が散布した枯葉剤の影響や奇形者の暮らしについてお話を伺った。その後、枯葉剤の影響を受けたグエン・ドク氏と一緒に写真を撮らせてもらった。また、参加者は、平和村で暮らす奇形児との交流を通して、戦争は過去の出来事ではなく現代そして未来の問題であるという事実を受け入れている様子であった。それから、ベトナムにおける障害者支援の課題を挙げ、平和村の在り方について 60 分のディスカッションを行い、考えてもらった。



A doctor at the hospital who is in charge for public relations talked about the effects of the defoliant used by the American Army and South Vietnamese Army, explained about the lives of deformed children. After that, we took a picture with Mr. Nguyen Duc who was affected by the war. And the participants seemed to have received the fact that the war is not a past problem but a future problem, too through the exchange with some of the deformed-born children in the hospital. We raised problems to be resolved about supporting people with disabilities in Vietnam and thought about facilities and of what should be done as long as 60 minutes.

8月23日(3日目) プノンペン 23th August (3rd day) Phnom Penh

1. 丸亀製麺

JAPFで初めて訪問する研修先。プノンペン店で働く東山さんから、日系企業である丸亀製麺がカンボジアに進出した経緯や海外で働く際に必要な考え方や価値観などの話をして頂いた。そして参加者の中で、将来海外で働くことに興味を持っている人が多く、海外で働くということはどういうことなのか考える良い機会になったという声を多くいただいた。また、東山氏の行動力から、自身の行動力について考える機会ともなった。しかし、この日は長距離移動であったため、研修の時間が少し短くなってしまい、質疑応答の時間を取ることができなかった。



This is the first time for JAPF to visit. Mr. Higashiyama who is working for Marugameseimen in Phnom Penh. He talked about the history that Marugameseimen, a Japanese company advanced into Cambodia and the way of thinking and the sense of values that we need to have if we work overseas. Then most of the participants were interested in working overseas and it was a good opportunity to think about it and their own abilities to take action through this story. Because of a long-range transport, the time that we could listen to him was short and we lost the time to ask him questions.

8月24日（4日目） 24st August (4th day)

1. シハヌーク病院 HIV 病棟 / HIV hospital

ドクターや患者からお話を伺った。HIV 慢性事情、国や病院の対策について知るのみでなく、死との瀬戸際に立たされながら生きる当事者の想いを伺うことで、参加者に強烈な印象を与えた。訪問の是非への指摘から我々が訪問することの意義についても議論を交わすことができた。



Doctors and patients told us stories. This visit gave the participants a strong impression by not only getting knowledge about the chronic situation of HIV and the measures of the country and the hospital, but also by listening to the feelings of the HIV patients themselves who are hanging between life and death. We were also able to discuss the meaning of our visit considering if the visit was appropriate or not.

2. TAYAMA 日本語学校 / TAYAMA Japanese Language School

研修後の満足度調査では高得点を獲得。同年代の学生との楽しい交流と宿題として課していたプレゼンテーションを披露した達成感からであると推測。前述の HIV 病棟のような訪問の是非やなぜ彼らは日本語学校に通うのかなどに触れる議論を通らず、直後の満足度のみを追求していくのならば日本語学校の学生との交流はベストだが、そのような研修機関のみでは真に思考力を養う研修は得られないのかもしれない。この矛盾に企画の難しさがある。



According to an investigation by participants after our tour, this place got a very high score. We assume that this is because an exchange with students at the same age was exciting. The participants made presentations about Japan which were readily prepared, for we gave them as homework before we left Japan. If JAPF tour aims at a sense of satisfaction, we do not need to discuss whether we should visit this school or not and why they go to Japanese language school. However, we can't improve our ability to think only to visit happy places like this. This is one of the difficult thing in making our JAPF tour.

3. コサマック病院 / Kossamak Hospital

前回は国立コサマック病院の脳外科病棟への支援を行なう JMDO (NPO 法人日本医療開発機構) より中山氏から話を伺ったが、中山氏は北原グループが手がけている新病院オープンが控えているため、今回は北原グループの平井氏から話を伺った。平井氏によるご案内で病院内見学も行った。病院内は適切な医療環境というには程遠く、課題が山積みといった様子。最近の研修で医療分野として HIV 病棟とコサマック病院を訪問しているので、医療分野を包括的に学ぶことができた。また、医療を専門とする学生はこれまでもほとんどいないが、平井氏の分かりやすい解説により参加者の興味分野を広げることができた。



The last time was Ms. Nakayama, a member of JMDO (Japan Medical Development Organization) who talked about many things which is Japan NGO and supports brain surgery in Kossamak Hospital. Because she was busy with opening a new hospital in Cambodia, this time Mr. Hirai who is also a member of JMDO guided us. Mr. Hirai guided us through the hospital. The environment of the hospital inner was too dirty and old to call “national hospital.” And also it seemed that there are so many difficulties to solve. In our recent tour, we visited the HIV hospital and Kossamak Hospital as a field of medical treatment so we could study the field comprehensively. Although there have been a few students who specialize medical treatment, other participants were interested in this field by Ms. Nakayama’s explanation which is easy to understand.

8月25日(5日目) 25th August (5th day)

1. トゥールスレン強制収容所、キリングフィールド /

Toul Sleng Genocide Museum & Killing Field

現地ガイドによる案内。カンボジアの負の歴史とその残虐性について知った。チュン・メイ氏へのインタビューも参加者にとり大変印象深い。参加者は目の前の事実を処理しきれないといった様子で、事前学習で知識は持っていたもののいざこの場に立つと自分の身体が、心が動かない、そういった感覚を体感したようであった。平和呆けした私たちがポルポト政権の行いを理解し、ここから私たちが何を学び自分の生活にどう活かすのか、知識人の虐殺に伴った現代の諸問題に対してどのような取り組みが出来るのか等、自分と近いところで考えることは容易ではない。しかし、本研修が与えたインパクトは大きく、参加者の心には在り続けるであろう。これを徐々に受け入れ、消化していくという作業は今後引率者を含め、参加した学生全員の課題であると考えている。



Our guide guided us here. We learned about the history of Cambodia and its cruelty. The participants were impressed by an interview by Mr. Chum Mey. They seemed not to receive the facts they faced. They also felt like that they can't move their bodies and mind although they had learned about this history in Japan. It is difficult for us to understand why Pol Pot killed so many people, and I think what we learned from this facts, how we should utilize this visit as our experience and what we can do for modern social problems, because we live in peace society. However, this places gave huge impact

to the participants and maybe they will never be able to forget this visit. Our, not only the participants' but also the leaders', task in Japan is to receive and understand these horrible facts gradually.

2. JICA / Japan International Cooperation Agency

プノンペン事務局にて、カンボジアの幅広い分野における様々な支援や今後の展望についてお話を伺った。学生の興味に応えるため質疑応答に尺をとり、質問者は各々の専門分野や他の研修先で抱いた支援についての疑問を質問でき、充実した回答を得られた。支援する側の協力体制についてなど支援の様々な面について考えることができ、本研修で得られた学びは以後の研修でも活かされていたようにみえる。公的機関の訪問は当財団の研修の強みであり、数あるスタディツアーの中からこれを理由に参加を選択した学生も多く、満足度も高い。今後とも末永く訪問し続けたいと願う。



In the Phnom Penh office, we learned about the supports in many fields in Cambodia and future support projects. To make a flexible study, we took a lot of time to ask questions. Participants who asked questions got good answer about each field and about question which participants have had before. We could think about many aspects of support such as good points and bad points of volunteers and how support many supporters well. The things which participants learned in JICA were probably utilized in the other studying places after that. Quite many students chose our study tour from among many other study tours because of this program point of visiting JICA, and many are satisfied with visiting this place. We hope to continue visiting there from now on for many years to come.

8月26日(6日目) 26th August (6th day)

1. 観光省 / Ministry for Tourism

JICA 同様、当財団の研修を選択する決め手ともなっており、絶対に欠かすことのできない研修である。外国語を専門とした学生の参加が多かったため、挑戦と成長の場として英語の通訳を参加者より募集。春から旅行会社で働くことが決まっている学生が挑んだ。旅行会社にも大きく関わってくるだろう観光政策について英語で直接お話を聞き、それを他の参加者のために日本語に訳すという大変貴重でかけがえのない経験であった。また本研修には JICA より深江氏が同席し、専門用語の通訳補助や知識の補足などのご協力をいただいた。お話をいただいた観光政策をもとにそのリスク面についても考えることにより、客観的思考を得た。



This place is necessary for the JAPF studying trip because this is an official organization. In case of a private trip, one can't visit such an official organization. Since many participants major in foreign language, we let the participants translate from English to Japanese as an opportunity to challenge and to experience growth at themselves. The student who will work as a member of a travel agency, starting from next April tried to translate. For him, tourism is deeply connected to his future work, so it was a very valuable and irreplaceable experience to listen to the talk in English and to translate. Also for this studying session, Mr. Fukae, who works for JICA, attended to help us with translating the terminology and better understanding by giving us additional information. Though thinking of the risks based on a tourist policy that was explained, we gained an objective way of thinking. It is one of our foundation's strong points to visit local government agencies.

2. CWCC（女性支援自立センター） / Cambodia Women's Crisis Center

CWCC で働くマネージャーの方からのお話と CWCC の施設見学。CWCC の施設概要や女性・子供の職業支援、施設に来ることになる経緯、裁判への支援などについてお話を聞いた。その後、普段保護された方々の暮らす部屋や食堂、職業訓練するための部屋、事務所などを見て回った。その後のディスカッションなどを通して、カンボジア・日本両国での差別の現状・男女平等社会のあり方について学ぶことができた。



We listened to the talk of the center manager and had a look around this center. We learned about CWCC, its support for women's and children's work, the reason why they came to this center, and about their support for trials. After that, we looked around the rooms in which those who are protected here live, in which they eat, and in which they improve their ability of working, like at the office. We could learn about what can happen between men and women in this society, both in Japan and Cambodia, and about equality in society in the evening discussion.

3. KURATA ペッパー / KURATA Pepper

KURATA ペッパー起業家である倉田氏からのお話。起業の目的・経緯やご苦勞、カンボジアの歴史だけでなく、カンボジアと日本の価値観の違いや両者の在るべき距離感などご自身のお考えをお話しいただいた。その後、カンボジア人である社長の方からお話を伺った。KURATA ペッパーに就職することになった経緯から、カンボジアでの就職活動の実態を知ることができた。他にも、日本人と外国人と一緒に働く際の苦勞や、倉田さんという人物像についても聞くことができた。後半は黒胡椒の選別作業など体験型学習にご協力いただき、学生も興味深く取り組んでいた。



Mr. Kurata, who set up a business in Cambodia, talked about many things in Cambodia to us. He talked about not only his story, his reasons for setting up the company and the history of Cambodia, but also about the difference of our Japanese sense of value and the sense of Cambodians, and how we from Japan should associate with Cambodia as a country. After listening to his talk, the Cambodian company president talked. We could learn about how people in Cambodia get a job after graduating university. And also, she talked about the difficulty in working with foreign people and what kind of person Mr. Kurata is. We also experienced the sorting of black peppers. The Participants tried it excitingly.

8月27日(7日目) 27th August (7th day)

1. CCH 孤児院 / CCH Orphanage

私たちが行くとすでに中国人のボランティアの方々が孤児たちと遊んでいたもので、そのまま一緒に孤児院についてお話を伺うこととなった。孤児院のスタッフから、CCH 孤児院の概要や、どのような子供たちがこの施設へやって来るかお話していただいた。その後、参加者は孤児たちとダンスをしたり外でサッカーをしたりして交流を行った。お昼ご飯は孤児たちとともに日本風のカレーライスを食べた。別れ際に涙を浮かべる参加者もあり、単純に子供たちがかわいいと思うばかりでなく、海外からのたくさんのボランティアと日常的に接する孤児たちの辛さや、孤児院訪問の是非についても考えることができた。



When we arrived there, Chinese volunteers had been there. So, we listened to the staff's talk together. We learned about the CCH orphanage and how children come to this facility. After that, the participants interacted with the orphans through dance and soccer and so on. At lunch time, we ate Japanese curry and rice with them. When we left there, some participants cried. We could think about the fact that that children are not only very cute, but also that orphans have a hard life because they always have to see many volunteers from foreign countries. We thought about if it is good or bad for us to visit orphanages.

8月28日(8日目) シェムリアップ 28th August (8th day) Siem Reap

1. ゴミ山 / Rubbish heap

民間の管理業者の方とスカベンジャー3名へのインタビューを行った。雨季であったため、足元も悪く虫やにおいなども乾季に比べるとひどいものであった。管理業者の方の口から、今後ゴミ山をどうにかするつもりはないという言葉聞いたことは参加者に強い印象を与えた。また、スカベンジャーの少年が実際は普段学校に通っていて将来の夢は教師になることであると話しているのを聞き、自分たちの恵まれた環境に気づかされた。帰りにバスに乗る際に、参加者がゴミ山に捨てて行ったくつをスカベンジャーの方々が必死で取り合う姿が強烈に印象に残った。



We interviewed a company employee which is a private company and manages here and to three scavengers. Because of the rainy season, comparing with the dry season the ground is very bad, there were so many insects and the smell was very bad. The person who is a member of the managing Rubbish heap company said that we will not cope with rubbish in any other way, we will continue dig halls and fill in them. This word gave big impression to participants. And we interviewed the children of scavengers and listened to the talk that they usually go to school and they want to become teachers. Through this, we realized how good the environment we live in is. And when we left there, scavengers tried to take the shoes which we discarded into Rubbish heap. The sight gave us a very strong impression.

2. アキラ地雷博物館 / AKIRA Landmine Museum

現地ボランティアガイドの川広氏より施設概要や地雷除去活動家のアキラ氏の生涯についてお伺いし、アキラ氏本人へのインタビューも行った。内戦時代の社会背景や地雷の仕組み、恐ろしさを学んだ。アキラ氏ご本人との対面が実現したこともあり、質疑応答の時間では多くの手が挙がり、地雷除去に対する彼の想いを各々受け止めたようである。また、裏の孤児院の前に立っている看板に書かれた孤児は見世物ではない、孤児院訪問に反対である、という文言に先日の孤児院訪問について思いを巡らせた参加者もいた。



Mr. Kawahiro, Japanese volunteer guide in Siem Reap, talked about this museum and Mr. Akira, who has eliminated landmines, and his life and also we interviewed Mr. Akira. We learned about the background of the Cambodian war and how landmines are made up and were used back then. Because we met Mr. Akira, the participants asked him so many things. And they understood his belief for eliminating landmines. And the words which are written in front of the orphanage, that orphans are not for watching and we came to disagree with visiting orphanages. This caused us to thinking about visiting the orphanage yesterday in Phnom Penh.

8月29日（9日目）29th August (9th day)

1. アンコール・クラウ村 / Rural Village in Angkor Krau

アンコール・クラウ村のチア・ノル氏のご案内でバイヨン中学校、やまなみフリースクール、そして近隣住居の視察を行なった。中学校では、チア・ノルさん以外の教師の方にインタビューをする予定であったが、カンボジアがお盆休みであったため実施できなかった。研修中何度かポルポトについてのお話は聞いていたが、実際に当時の記憶や経験のある方の言葉には他とは違う重みを感じられた。また、チア・ノルさんの現在の教育制度に対する個人的な思いも聞くことができ、そこから参加者は農村地域での教育の実態を知り歴史教育についても考えることができた。



Mr. Tia Nol guided us through the Bayon junior high school, Yamanami free school, and showed us the living in the village. The plan was to interview junior high school teachers, but the time we visited was in the summer vacation in Cambodia so no teachers were there. However, we listened several times to talk about Pol Pot, the words of a person who has real memory and experience were different from other people. And also, we could listen to his personal thought about the education system being conducted now. Through it, we understood the quality of rural area's education and thought about history education.

2. トンレサップ湖水上生活視察 / Tonle Sap lake

水上学校訪問とトンレサップ湖クルーズ。水上学校の校長先生からのお話では、小学校の概要、小学校はカンボジア政府からの援助はなく他国からの援助で成り立っていること、水上の学校で生活をするということがいかに危険であるか、を伺った。また、各教室での質疑応答では大半の生徒が将来、教師になりたいと答えており学ぶことは楽しいことなのだと再認識した。孤児院の子供たちと比べるとシャイな子が多く、孤児院の子供たちは観光客になれているのだろうと、やはりこの研修でも孤児問題について考えさせられた。クルーズでは途中でスクールに遭い、一時雨宿りをした。そのことが身を持って水上での生活の困難さを実感した。



We visit the school on the lake while cruising there. The president of the school talked about the school, that Cambodian government gives no support but other countries give some support to this school, and how dangerous living on the lake is. And the students answered that they want to become teachers, that made us realize that learning is fun. Comparing to the children in the orphanage, the students were very shy. That's because the children in the orphanage are used to visitors. We thought about the problem of visiting orphanages again. And during the cruise, we met squall. Through this experience, we learned about the difficulties in living on the lake with our own bodies.

8月30日(10日目) 30th August (10th day)

1. アンコール遺跡群視察 / Ruins of the Angkor Empire

こちらは研修ではなくあくまで観光であるが、ロリュオス遺跡にて遺跡修復作業体験を行うなど体験型学習を意識した内容となった。アンコール・ワットにはじまり、アンコール・トム、バイヨン寺院、タ・プロム、そしてプレ・ループ。雨季ということもあり、あいにく朝日夕日の鑑賞はできなかったものの1日中遺跡群を満喫した。



We visited here not to study but to do sightseeing. However, by experiencing the repair of the remains at Roluos, we could learn about tradition in Cambodia. We started at the Angkor Watt and visited Angkor Tom, Bayon temple, Ta Prom and Pre Rup. Unfortunately, we couldn't see sunrise or sunset, but we enjoyed all ruins all day.

8月31日 (11日目) 31st August (11th day)

午前中に総まとめとなる振り返りワークを行ない、午後はグループごとの自由行動。夕方は空港へ向かい、ホーチミンを経由し日本へ向かった。



In the morning, we talked about many things to get our thoughts together. After that the participants divided into some groups, and each group went wherever they want to go. In the evening, we went to the Airport and came back to Japan via Ho Chi Minn.

9月1日(12日目) 1st September (12th day)

全員無事帰国。(関西国際空港 12 名、成田国際空港 3 名、福岡空港 2 名)



All of the participants and leaders arrived at Japan. (Kansai 12people, Narita 3 people, Fukuoka 2 person)

研修報告は以上である。次に引率より総括を行う。

Below we want to summarize our impressions as tour leaders about this summer's trip.

引率総括 / Tour leaders' summary

本研修では‘思考力’と‘アクション’をコンセプトとして設定した。研修の企画段階で大事にしていた‘主体性’というのを思考力とアクションの二つに分けて、研修中実行できるようにしていった。思考力は日々の研修で、話を聞いて終わるのではなくその一歩先まで思考を伸ばせるように参加者同士でバスの中やホテルでしっかり話し合ってもらうことを大切にした。また、アクションの実行の場として、通訳・バスレク係・挨拶担当者・自由行動リーダー・質疑応答などを設けた。こちらから指名するのではなく、自ら立候補を募る機会を設け研修中に実際にアクションの練習をすることで行動力を養い、帰国後の活動につなげたいと思ったためである。これら思考力とアクションが身につけば、国際協力について主体的に考えることができるのではないかと引率者の中で考えた。本研修で得た学びや気づきが彼らの人生にどう活きるか。今後の活躍に期待したい。

学生委員のメンバーが半年かけて練り上げた企画内容を現地で実行するという喜びと重圧のなかで、引率として彼らと過ごした時間は、とても貴重でかけがえのないものであった。引率という立場でありながら、自分自身の至らなさに気づく場面もあった。甚だ未熟者ではあるが、この12日間を糧によりいっそう精進していきたい。

In this trip, our goal was to improve “the ability of thinking and action.” We divided “Independence” which JAPF thinks important into the ability of thinking and action. To get the ability of thinking, during this tour, we didn't stop our thinking after the actual training. We discussed many things in the bus and at our hotel. And to get the ability of action, we set up many opportunities to run for something new. For example, interpreter, bus recreation, charge of greeting, leader of free time, and question time. We didn't nominate but make them run for it. That's because we wanted them to improve their ability of action, and connect to the action after coming back to Japan. We thought that if they improve their ability of thinking and action, they could think independently about international cooperation. How they will utilize the things which they got in this trip? We hope their activity.

We felt pleasure and pressure because we conduct a trip which JAPF student staves have made this trip plan for six months. We had very good time with participants as leaders. Although we were leaders, we find own problems. We are immature yet, so we try to grow to utilize this 12 days.

謝辞/Regards

さいごに、このたびご後援いただきました在大阪カンボジア王国名誉領事館、国際機関日本アセアンセンター、在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館ならびに催行にあたり我々学生委員会にお力添えをいただいた一般財団法人日本アジア振興財団に心より感謝申し上げます。なかでも公的機関をはじめ数々の機関への訪問が実現いたしましたのは、ひとえに在大阪カンボジア王国名誉領事館及び山田名誉領事のご支援によるものであります。今後とも当財団へのご後援、またご指導ご鞭撻のほど宜しくお願い申し上げます。

Finally, do we want to thank everyone who supported this project, the Honorary Consulate of the Kingdom of Cambodia in Osaka, the ASEAN Centre and the Honorary Consulate of the Socialist Republic of Vietnam. Also do we want to thank the Japan Asia Promotion Foundation for making this trip possible. But before all do we want to thank Hideo Yamada, honorary consul of the Kingdom of Cambodia for his advice and for always supporting us. We are looking forward to future cooperation as well.

一般財団法人日本アジア振興財団 学生委員会

Japan Asia Promotion Foundation Students Assembly

2016 夏期インターンシップスタディツアー 引率

Tour leaders of the internship at summer 2016

代表 田野田 郁海

Student Representative Tanoda Ikumi

野辺 霽香

Nobe Reika